



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro.11/Bur.1/3
10 July 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**БЮРО ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА ПО ВЕЩЕСТВАМ,
РАЗРУШАЮЩИМ ОЗОНОВЫЙ СЛОЙ**

Первое четвертое совещание
Женева, 10 июля 2000 года

**ДОКЛАД О ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ БЮРО ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА ПО ВЕЩЕСТВАМ,
РАЗРУШАЮЩИМ ОЗОНОВЫЙ СЛОЙ**

Введение

1. Первое заседание Бюро одиннадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, состоялось в Дворце Наций в Женеве 10 июля 2000 года.

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

2. Председатель одиннадцатого Совещания Сторон г-н Роберто Стадтхаген Вогль (Никарагуа) открыл совещание в 10 ч. 00 м. в понедельник, 10 июля 2000 года.

3. На совещании присутствовали следующие члены Бюро, избранные на их соответствующие должности одиннадцатым Совещанием Сторон, состоявшимся в Пекине 29 ноября – 3 декабря, 1999 года или назначенные их правительствами в соответствии с правилом 24 правил процедуры:

Председатель: Г-н Роберто Стадтхаген Вогль (Никарагуа)

Заместители Председателя: Г-н Бонессан Арсен Йе (Буркина-Фасо)
Г-н Ван Чжицзя (Китай)
Г-н Блэйз Хорисбергер (Швейцария)

Докладчик: Г-н Януш Козакевич (Польша)

4. Список участников прилагается.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Бюро утвердило следующую предварительную повестку дня, содержащуюся в документе UNEP/OzL.Pro.11/Bur.1/1:

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Меры, принятые в связи с решениями одиннадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола, состоявшегося в Пекине 29 ноября – 3 декабря 1999 года.
4. Обзор рабочих документов, подготовленных для двадцатого совещания Рабочей группы открытого состава Сторон Монреальского протокола, которое состоится в Женеве 11-13 июля 2000 года.
5. Обзор хода осуществления подготовки к двенадцатому Совещанию Сторон Монреальского протокола, которое состоится в Уагадугу, Буркина-Фасо, 11-15 декабря 2000 года.
6. Прочие вопросы.
7. Закрытие совещания.

III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В СВЯЗИ С РЕШЕНИЯМИ ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА, СОСТОЯВШЕГОСЯ В ПЕКИНЕ 29 НОЯБРЯ – 3 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА

6. Представитель секретариата представил записку, содержащуюся в документе UNEP/OzL.Pro.11/Bur.1/2, где приводится краткое резюме мер секретариата по выполнению решений, принятых одиннадцатым Совещанием Сторон.

7. В отношении решения XI/1 он сообщил, что Пекинская декларация о подтверждении приверженности делу охраны озонового слоя получила широкое распространение благодаря Информационному бюллетеню о мероприятиях в связи с озоновым слоем и была благоприятно воспринята. Он отметил воодушевление в связи с празднованием Международного дня охраны озонового слоя, который запланирован на 16 сентября 2000 года и проведение которого обсуждалось на двенадцатом совещании Форума министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в Бриджтауне, Барбадос, 2-7 марта 2000 года.

8. Что касается решений XI/2, XI/3 и XI/4, то текст дополнительных корректировок был направлен в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, действуя в своем качестве Депозитария Монреальского протокола, направил принятые в Пекине корректировки Сторонам на шести официальных языках Организации Объединенных Наций 28 января 2000 года. Они вступят в силу 28 июня 2000 года.

9. Что касается решения XI/1, то он сообщил, что Пекинская декларация о подтверждении приверженности делу охраны озонового слоя получила широкое распространение благодаря Информационному бюллетеню о мероприятиях в связи с озоновым слоем и была благоприятно воспринята. Он отметил воодушевление в связи с празднованием Международного дня охраны озонового слоя, который запланирован на 16 сентября 2000 года и проведение которого обсуждалось на двенадцатом совещании Форума министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в Бриджтауне, Барбадос, 2-7 марта 2000 года.

10. Что касается решения XI/6, то представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) сказал, что одиннадцатое Совещание Сторон утвердило четвертое пополнение Многостороннего фонда. Сумма взноса каждой Стороны и наличие у нее права на использование механизма фиксированного курса обмена валют приводится в приложении VI к докладу одиннадцатого Совещания Сторон. Объявленные взносы указаны в долларах США и национальных валютах Сторон, имеющих право использовать этот механизм. Он добавил, что ЮНЕП в сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН) начала реализацию функционирования механизма фиксированного курса обмена валют.

11. Он отметил, что в письмах к Сторонам с призывом произвести выплату объявленных взносов за 2000 год ЮНОН информировало имеющие соответствующее право страны, что они могут производить эти выплаты с использованием механизма фиксированного курса обмена валют, и что 27 стран реализовали свое право на использование фиксированного курса обмена валют, а пять стран собираются воспользоваться этим правом. Он добавил, что с учетом результатов работы 31-го заседания Исполнительного комитета была возобновлена работа Целевого фонда. Была высказана определенная обеспокоенность в отношении функционирования механизма и способа выплаты взносов в Фонд. ЮНЕП и ЮНОН отслеживают выплаты в рамках четвертого пополнения Многостороннего фонда с целью проведения изучения для обзора функционирования механизма фиксированного курса обмена валют в конце года, призыв к чему содержится в решении XI/6.

12. Что касается решения XI/7, то представитель секретариата сказал, что ЮНОН и главное административное лицо Многостороннего фонда г-н Омар Эль-Арини были информированы о сумме, на которую пополнился Фонд. Было принято решение о том, что взносы Сторон в Фонд в сумме 475 млн. долл. США должны выплачиваться равными суммами в 2000, 2001 и 2002 годах. Уже была произведена отправка извещений с просьбой произвести выплаты за 2000 год.

13. Главное административное лицо Многостороннего фонда отметило, что по состоянию на 7 июля 2000 года была произведена выплата 29 млн. долл. США из согласованного пополнения в сумме 475,7 млн. долл. США. Он отметил, что хотя темпы выплаты взносов представляются низкими, в последующие недели ожидается поступление больших сумм взносов, в результате чего сумма пополнения достигнет уровня, аналогичного сумме за предыдущие годы.

14. Что касается решения XI/9, то представитель секретариата сказал, что Аргентина, Бангладеш, Египет, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Эквадор были уведомлены об их назначении членами Комитета по выполнению и к ним была обращена просьба привести подробности о своем представительстве.

15. Что касается решения XI/11, то он сказал, что по состоянию на 30 июня 2000 года положение с ратификацией выглядит следующим образом:

	Новое общее число по состоянию на 30 июня 2000 года
Венская конвенция об охране озонового слоя	176
Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой	175
Лондонская поправка к Монреальскому протоколу	140
Копенгагенская поправка к Монреальскому протоколу	107
Монреальская поправка к Монреальскому протоколу	37

16. Представитель секретариата отметил, что решение XI/13 об использовании бромистого метила для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой было направлено Группе по техническому обзору и экономической оценке.
17. Что касается решения XI/14, то он сказал, что в ответ на решение VIII/9 и решения об основных видах применения предыдущих Совецаний Сторон секретариат направил напоминания Сторонам, на которые распространяются исключения в отношении основных видов применения. Он отметил, что в докладе Группы по техническому обзору и экономической оценке за апрель 2000 года приводятся рамочные параметры следующих Сторон: Австралия (1998, 1999 годы), Канада (1998, 1999 годы), Европейское сообщество (1997, 1998, 1999 годы), Венгрия (1997, 1998, 1999 годы), Япония (1998, 1999 годы), Польша (1997, 1998, 1999 годы), Российская Федерация (1997, 1998 годы), Швейцария (1998 год) и Соединенные Штаты Америки (1997, 1998, 1999 годы).
18. Бюро было информировано о том, что секретариат направит решение XI/16 Сторонам. В этом решении к каждой Стороне, не действующей в рамках статьи 5, обращена просьба разработать и представить секретариату к июлю 2001 года стратегию рационального использования хлорфторуглеродов.
19. Что касается решения XI/17, то он сообщил, что письма с выражением признательности были направлены Группам по научной оценке, оценке экологических последствий и по техническому обзору и экономической оценке. Он отметил, что новый доклад об оценке последствий применения веществ, имеющих непродолжительный срок хранения, для стратосферного озона, подготовленный Группой по научной оценке, и доклад Группы по техническому обзору и экономической оценке за апрель 2000 года будут представлены двадцатому совещанию Рабочей группы открытого состава Сторон в Женеве и двенадцатому Совещанию Сторон в Уагадугу в декабре 2000 года.
20. Секретариат направил также копию решения XI/17 трем группам и, как это и предусмотрено в решении, обратился к ним с просьбой обновить свои доклады за 1998 год в 2002 году и представить их секретариату к 1 января 2003 года для рассмотрения Рабочей группой открытого состава и пятнадцатым Совещанием Сторон в 2003 году.
21. Что касается решения XI/18, то представитель секретариата сообщил, что Группе по научной оценке, Межправительственной группе по изменению климата и Международной организации гражданской авиации были направлены письма с выражением признательности Сторон за проделанную ими работу и с рекомендацией продолжить сотрудничество двух групп.
22. Решения XI/19 и XI/20 были направлены Группам по научной оценке и техническому обзору и экономической оценке.
23. Что касается решения XI/21, то представитель ЮНЕП сказал, что утвержденный бюджет на 2000 год составил 3,68 млн. долл. США. По состоянию на 30 июня 2000 года, взносы в счет сумм, объявленных к выплате на 2000 год, составили примерно 1,3 млн. долл. США (примерно 36 процентов от объявленных взносов). Он отметил, что эта цифра превышает обычные темпы выплаты взносов на данное время года, которое составляет 28 процентов. Хотя задолженности по платежам составляют 25 процентов, что ниже обычной цифры, эти задолженности нарастают. Он добавил однако, что выплаченные объявленные взносы устойчиво составляют 70-75 процентов в год. Из 4,1 млн. долл. США невыплаченных объявленных взносов за предыдущие годы, перенесенных на 1 января 2000 года, 700 тыс. долл. США (16,8 процента) были выплачены по состоянию на 30 июня 2000 года.

24. Представитель секретариата отметил, что хотя в ходе аудиторской проверки было предложено ввести систему списания задолженности, считается, что это создаст нежелательный прецедент и что Фонд находится в относительно благополучном состоянии благодаря тому, что многие Стороны полностью выплатили свои взносы.
25. Что касается решения XI/22, то представитель секретариата сказал, что письмо с выражением признательности от имени Сторон было направлено Главному административному лицу и Председателю Фонда глобальной окружающей среды г-ну Мохамеду Эль-Ашри.
26. Что касается решения XI/23, то представитель секретариата сообщил, что к 15 июня 2000 года из 175 Сторон 137 сообщили данные за 1998 год, а 37 Сторон, действующих в рамках статьи 5, и 5 Сторон, не действующих в рамках статьи 5, сообщили данные за 1999 год. Он добавил, что секретариат Фонда разработал базу данных, которая позволит всем Сторонам, особенно Сторонам, действующим в рамках статьи 5, облегчить представление данных и придать этому процессу устойчивый характер.
27. Что касается решений XI/24 и XI/25, то он отметил, что содержание двух решений было направлено Болгарии и Туркменистану. Он добавил, что доклад о соблюдении ими Монреальского протокола будет представлен секретариатом двадцать четвертому Сессии Комитета по выполнению.
28. Что касается решения XI/26, то представитель секретариата сказал, что группа экспертов по Согласованной системе таможенных кодов приняла участие в проведенном в Интернете групповом обсуждении и завершила присвоение таможенных кодов в рамках Согласованной системы для всех чистых веществ (не являющихся смесями), контролируемых по Монреальскому протоколу. Один представитель отметил, что был проделан большой объем работы по важному вопросу классификации смесей, хотя пока эта работа и не увенчалась успехом. В доклад секретариата следует добавить это пояснение и включить призыв к продолжению усилий в данной области.
29. Что касается решения XI/27, то главное административное лицо секретариата Многостороннего фонда сообщило, что заместитель Председателя Бюро г-н Хорисбергер, действуя в качестве сопредседателя рабочей группы по плану регулирования хладагентов в рамках Исполнительного комитета Многостороннего фонда по осуществлению Монреальского протокола, внес большой вклад в успех Исполнительного комитета в деле достижения окончательного решения по данному вопросу. Третья часть этого решения (решение 31/48) имеет отношение к решению XI/27 Сторон о планах регулирования хладагентов и в ней отмечается необходимость того, чтобы страны с высоким уровнем их потребления начали осуществлять планирование для работы с планами регулирования хладагентов. Бюро выразило признательность г-ну Хорисбергеру за его вклад в принятие решения 31/48.
30. Что касается решения XI/28, то представитель секретариата сообщил, что просьба Сторон была направлена Группе по техническому обзору и экономической оценке.
31. Что касается решения XI/29, то представитель секретариата сказал, что секретариат самым тесным образом сотрудничал с правительством Буркина-Фасо в завершении подготовки к двенадцатому Сессии Сторон Монреальского протокола, которое состоится 11-15 декабря 2000 года в Уагадугу. Для этого сотрудники секретариата по озону и Службы конференционного обслуживания ЮНОН посетили Уагадугу в феврале 2000 года.
32. Представитель секретариата отметил, что не требуется каких-либо действий в отношении решений XI/9, XI/10, XI/12 и XI/15.
33. Один представитель, которого поддержал другой, отметил, что требуются определенные действия в отношении решения XI/15, поскольку Группа по техническому обзору и экономической оценке не сообщила, как это ожидалось, в своем отчете за апрель 2000 года об имеющихся технологиях в области лабораторных и аналитических видов применения. Было достигнуто

согласие о том, что следует обратиться к Группе с просьбой предоставить более подробную информацию.

Меры в отношении решений десятого Совещания Сторон

34. Что касается решения X/7 о стратегиях рационального использования галонов, то представитель секретариата сообщил Бюро, что на сегодняшний день были получены доклады от следующих 13 Сторон: Австралии, Бангладеш, Белиза, бывшей югославской Республики Македонии, Иордании, Мальдивских Островов, Нигера, Норвегии, Омана, Республики Корея, Эквадора и Южной Африки.

35. Что касается решения X/8 о новых веществах с озоноразрушающими возможностями, то он сообщил Бюро, что на сегодняшний день были получены доклады от следующих 31 Стороны: Австралии, Аргентины, Болгарии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Гайаны, Гондураса, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Канады, Китая, Кубы, Литвы, Малайзии, Нидерландов, Новой Зеландии, Омана, Перу, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Сейшельских Островов, Уругвая, Чешской Республики, Шри-Ланки, Ямайки и Японии.

36. Что касается решения X/11 об исключениях в отношении карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, то он сообщил Бюро, что на сегодняшний день были получены доклады от следующих 37 Сторон: Австралии, Аргентины, Барбадоса, Бахрейна, Беларуси, Бразилии, Бруней-Даруссалама, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Израиля, Индии, Канады, Кирибати, Литвы, Маврикия, Мадагаскара, Малайзии, Монголии, Нигера, Новой Зеландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Польши, Республики Корея, Сальвадора, Сейшельских Островов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Того, Уганды, Франции, Хорватии, Чада, Чешской Республики, Ямайки и Японии.

37. Секретариату была высказана благодарность в связи с качеством подготовки доклада о ходе осуществления принятых в прошлом решений.

IV. ОБЗОР РАБОЧИХ ДОКУМЕНТОВ, ПОДГОТОВЛЕННЫХ ДЛЯ ДВАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА СТОРОН МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА

38. Представитель Секретариата провел обзор документов, подготовленных для двадцатого совещания Рабочей группы, обратив особое внимание на новое издание Сборника международных договоров, касающихся озонового слоя, который был оценен участниками как существенное улучшение по сравнению с предыдущим изданием.

V. ОБЗОР ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ К ДВЕНАДЦАТОМУ СОВЕЩАНИЮ СТОРОН МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА, КОТОРОЕ СОСТОИТСЯ В УАГАДУГУ, БУРКИНА-ФАСО, 11-15 ДЕКАБРЯ 2000 ГОДА

39. Представитель секретариата сообщил о проведении ряда совещаний с правительством Буркина-Фасо для рассмотрения проводимых им подготовительных мероприятий и выявления его потребностей. Для содействия в проведении двенадцатого Совещания Сторон уже были получены следующие объявленные взносы: 75 тыс. канадских долларов — от Канады, 25 тыс. евро — от Германии и 50 тыс. долл. США — от Швейцарии. Кроме того, правительство Австралии пообещало предоставить для совещания оборудование. Представитель Буркина-Фасо сказал, что правительство Франции также пообещало оказать содействие, не уточнив, правда, его характер. Вскоре будут опубликованы сведения в отношении гостиниц и других интересующих участников Совещания вопросов и правительством Буркина-Фасо будет подготовлена видеопрезентация для показа в ходе совещания Рабочей группы открытого состава.

VI. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

40. Председатель выразил признательность покидающему свой пост Исполнительному секретарю секретариата по озону г-ну Мадхава Шарме за ту помощь, которую он оказывал ему и другим участникам в течение многих лет. Бюро поддержало это выражение признательности путем аккламации.

VII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

41. Председатель объявил совещание закрытым в 11 ч. 00 м. 10 июля 2000 года.

Приложение

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ БЮРО ОДИННАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
МОНРЕАЛЬСКОГО ПРОТОКОЛА

ЖЕНЕВА, 10 ИЮЛЯ 2000 ГОДА

БУРКИНА-ФАСО:

Д-р Бонессан Арсен Йе
Государственный министр
Министерство по вопросам окружающей среды и водного
хозяйства

Dr. Bongnessan Arsene Ye
Minister of State
Ministere de l'Environnement et de l'Eau, 03 Boite Postale 7044
Ouagadougou 03
Burkina Faso
Tel: (226) 307751
Fax: (226) 318 134 / 318471
E-mail: ye@fasonet.bf

КИТАЙ:

Д-р Ван Чжицзя
Генеральный директор
Департамент международного сотрудничества
Государственная администрация по охране окружающей
среды

Mr. Zhijia Wang
Director General
Department of International Cooperation
State Environmental Protection Administration
100035 Beijing
China
Fax: (86-10) 6615 3366

НИКАРАГУА:

Г-н Роберто Стадтхаген Вогль
Министр
Министерство по охране окружающей среды и природных
ресурсов

Mr. Roberto Stadthagen Vogl
Minister
Ministry of Environment and Natural Resources
(MARENA)
Km 12 ½ Carretera Norte
Apartado 5123
Managua, Nicaragua
Tel: (505 2) 631 271
Fax: (505 2) 631 274
E-mail: dcaae@tmx.com.ni
E-mail: mins_mar@dnnic.org.ni

ШВЕЙЦАРИЯ:

Г-н Блэйз Хорисбергер
(Помощник по научным вопросам)
Федеральное управление по охране окружающей среды,
лесных и земельных ресурсов

M. Blaise Horisberger
(Adjoint Scientifique)
Office Federal de l'Environnement, des Forets
et du Paysage
Division Substances, sol, biotechnologie
CH-3003 Bern
Switzerland
Tel: (+41 31) 322 9024
Fax: (+41 31) 324 7978
E-mail: blaise.horisberger@buwal.admin.ch

**СЕКРЕТАРИАТ
МНОГОСТОРОННЕГО ФОНДА:**

Д-р Омар Эль-Арини
Главное административное лицо
Секретариат Многостороннего фонда по осуществлению
Монреальского протокола

Dr. Omar El-Arini
Chief Officer
Multilateral Fund Secretariat
Implementation of the Montreal Protocol
1800 McGill College Avenue
27th floor Montreal Trust Building
Montreal, Quebec H3A 3J6, Canada
Tel: (+514) 282 1122
Fax: (+514) 282 0068
E-mail: oealarini@unmfs.org

**ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
НАЙРОБИ (ЮНОН):**

Г-н Теодор Капига
Руководитель
Отдел Целевого фонда
ЮНОН

Mr. Theodor Kapiga
Chief
Trust Fund Section
UNON
P.O.Box 67578
Nairobi, Kenya
Tel: (254-2) 623661
Fax: (254-2) 623755
E-mail: theodor.kapiga@unon.org

**ЮНЕП/СЕКРЕТАРИАТ ПО
ОЗОНОВОМУ СЛОЮ:**

Г-н К.М.Шарма
Исполнительный секретарь
Секретариат по озону

Mr. K.M. Sarma
Executive Secretary
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 2) 623851/623885
Fax: (+254 2) 623913/623601
E-mail: madhava.sarma@unep.org

Г-н Нельсон Сабогал
Старший сотрудник по научным вопросам
Секретариат по озону

Mr. Nelson Sabogal
Senior Scientific Affairs Officer
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 2) 623856
Fax: (+254 2) 623913/623601
E-mail: nelson.sabogal@unep.org

Г-жа Рут Баттен
Административный сотрудник
Секретариат по озону

Ms. Ruth Batten
Administrative Officer
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 2) 624032
Fax: (+254 2) 623913/623601
E-mail: ruth.batten@unep.org
